



THOMAS SCHOENBEIN  
MAYOR

## 宣言

パサデナ市と日本の秦野市との姉妹都市提携は、1964年に日本からのグループがリッチー・ストリート・バプテスト教会の牧師に連絡を取ったことから始まりました。この62年間、パサデナ市は両自治体間の長期的で意義深い国際的な友好関係を享受してきました。

パサデナ市と秦野市の姉妹都市提携は、姉妹都市国際プログラムの一環として、市民間の絆と異文化理解を築くことを目的としています。私たちの友好関係はそれにとどまらず、相互支援の精神に基づいています。2017年のハリケーン・ハービー発生後、秦野市がパサデナ市に5,000ドルの寛大な寄付を行ったことは、その証です。

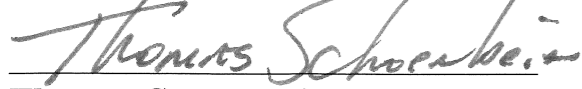
長年にわたり、両市は定期的に代表団を交換し、市の指導者によるイベントや訪問を行ってきました。パサデナ市は、2026年1月11日から1月15日まで当市を訪問する秦野市からの代表団を歓迎できることを光栄に思います。私たちは彼らと様々なイベントを共有し、この貴重な友好関係が今後も続くことを願っています。

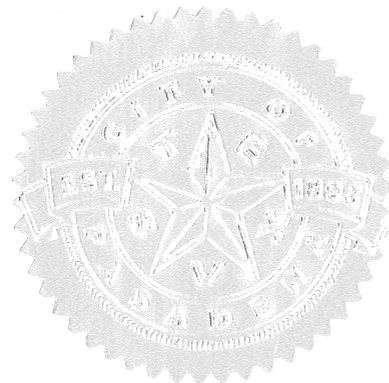
したがって、テキサス州パサデナ市長トーマス・シェーンベインは、テキサス州パサデナ市のすべての市民および職員に対し、日本の姉妹都市である秦野市からの代表団を歓迎し、2026年1月14日（水）を

## 姉妹都市 秦野市の日

と宣言することで、彼らを称えるよう呼びかけます。

以上の証として、私はここに署名し、  
2026年1月14日、市の印章を捺印します。

  
Thomas Schoenbein, Mayor



THOMAS SCHOENBEIN  
MAYOR

## Proclamation

*Whereas*, The City of Pasadena's Sister City relationship with Hadano, Japan began in 1964 when a group from Japan reached out to the pastor of Richey Street Baptist Church. Over these 62 years, Pasadena has enjoyed its long-term, meaningful global connection of friendship between our local governments; and

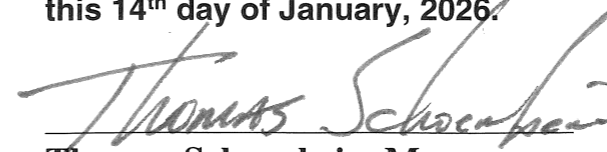
*Whereas*, Pasadena's Sister City relationship with Hadano aims to build citizen bonds and cross-cultural understanding as part of the Sister Cities International Program. Our friendship extends beyond that, one of mutual support, as demonstrated by Hadano's generous donation of \$5,000 to the City of Pasadena following Hurricane Harvey in 2017; and

*Whereas*, Over the years, our cities have regularly exchanged delegations, with planned events and visits by city leaders. The City of Pasadena is honored to welcome a delegation from Hadano who will be visiting our city January 11th through January 15th, 2026. We look forward to sharing events with them and for the continuation of our treasured friendship.

*Therefore*, I, Thomas Schoenbein, Mayor of the City of Pasadena, Texas, ask all citizens and employees of Pasadena, Texas to join me in welcoming the delegation from our Sister City, Hadano, Japan, as we honor them by proclaiming Wednesday, January 14<sup>th</sup>, 2026, as

## Sister City, Hadano, Japan Day

In witness whereof, I have hereunto set my hand  
and cause the Seal of the City to be affixed,  
this 14<sup>th</sup> day of January, 2026.

  
Thomas Schoenbein, Mayor

